

交換レンズ
Interchangeable Lens
Objectif interchangeable
可更换镜头

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
使用说明书

E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS

E-mount

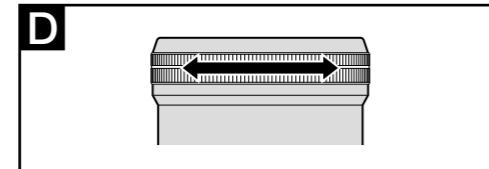
©2013 Sony Corporation

SEL1650

http://www.sony.net/
Printed in Thailand

4434750010

この説明書はVOC (揮発性有機化合物)
ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed using VOC (Volatile Organic
Compound)-free vegetable oil based ink.

**日本語****警告**

電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られる所に必ず保管してください。

この「取扱説明書」ではレンズの使いかたを説いています。使用上での注意など、レンズと共に通したご注意や説明については別冊の「使用前のご注意」でご覧頂けます。必ずご使用の前に、本書と合わせてよくお読みのうえでご使用ください。

本機はソニー製αカメラシステムEマウントカメラ専用のレンズです。Aマウントカメラにはお使いになれません。

(カメラ本体との互換情報については)専用サポートサイトでご確認ください。
http://www.sony.co.jp/DSLR/support/

使用上の注意

- レンズを取り付けてカメラを持ち運ぶときは、カメラとレンズの両方をしっかりと持ってください。
- ズームにより繰り出されたレンズ部分でカメラを保持しないでください。
- 三脚に取り付ける場合、雲台(三脚台座)にズーム/フォーカスリング部が干渉しないように取り付けてください。
- 動画録画中はレンズやカメラの作動音が記録されてしまうことがあります。
- レンズ補正機能のあるカメラではレンズ補正をオートにしてください。
- レンズ補正機能に対応していないカメラでは広角端で歪曲収差や周辺光量低下が発生します。

フラッシュ使用時の注意

- フラッシュ使用時には、1m以上離れて撮影してください。レンズとフラッシュの組み合わせによっては、レンズがフラッシュ光を妨げ、写真の下部に影ができることがあります。

周辺光量について

- レンズは原則的に画面周辺部の光量が中心部に比べ低下します。周辺光量の低下が気になる場合は、開放絞りから1~2段絞り込んでご使用ください。

A 各部のなまえ

- 1 ズーム／フォーカスリング
2 スームレバー
3 マウント標点
4 レンズ信号接点*

* 直接手で触れないでください。

B レンズの取り付けかた／取りはずしかた**取り付けかた(イラストB-1参照)****1 前後のレンズキャップとカメラのボディキャップ*をはずす。**

- * ボディキャップが付属されていないキットモデルもあります。
- レンズフロントキャップは図の(1)、(2)の2通りの方法で取り付け／取りはずしができます。(2)は、レンズフードを付けた状態でのレンズキャップの取り付け／取りはずしに便利です。

2 レンズとカメラの白の点(マウント標点)を合わせてはめ込み、レンズを軽くカメラに押し当てるながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。

- レンズを取り付けるときは、カメラのレンズ取りはずしボタンを押さないでください。
- レンズを斜めに差し込まないでください。

取りはずしかた(イラストB-2参照)

カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、レンズを反時計方向に回してはす。

- カメラの電源を切る、または再生ボタンを押して、レンズ部が収納したことを確認してからレンズを取りはずしてください。

C ズームする

ズームレバーをスライドさせるか、ズーム／フォーカスリングを回して、希望の焦点距離(ズーム位置)に合わせる。

- カメラがMF(マニュアルフォーカス)に設定されているときは、ズーム／フォーカスリングはフォーカス合わせを行います。
- カメラがAF(オートフォーカス)/MF(マニュアルフォーカス)のどちらに設定していても、ズームレバーはズーム合わせを行います。
- フォーカスのモード設定方法は、カメラの取扱説明書をご覧ください。
- 動画録画中のズームリングでの作動音が気になるときはズームレバーでの操作をおおすすめします。ズームレバーを動かすときは、ズームレバーに軽く指をかけて、レバーをはじかないように操作してください。

D ピントを合わせる

ピント合わせは、以下3つの方法があります。

・オートフォーカス

シャッターを半押しして、ピント合わせを自動で行う。

・DMF(ダイレクトマニュアルフォーカス)

オートフォーカスでピントを合わせた後に、マニュアルでピントを微調整する。

・マニュアルフォーカス

ズーム／フォーカスリングを回して、ピント合わせを手動で行う。

各モードの設定方法は、カメラの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

商品名 (型名)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS (SEL1650)
35mm判換算焦点距離 ¹ (mm)	24-75
レンズ群一枚	8-9
画角 ¹	83°-32°
最短撮影距離 ² (m)	0.25-0.3
最大撮影倍率(倍)	0.215
最小絞り	F22-F36
フィルター径(mm)	40.5
外形寸法(最大径×長さ)(約:mm)	64.7 × 29.9
質量(約:g)	116
手ブレ補正機能	あり

*1 ここでの35mm判換算焦点距離と画角は、APS-Cサイズ相当の撮像素子を搭載したレンズ交換式デジタルカメラでの値を表します。

*2 最短撮影距離とは、撮像素子面から被写体までの最短距離を表します。

レンズの機構によっては、撮影距離の変化に伴って焦点距離が変化する場合があります。記載の焦点距離は撮影距離が無限遠での定義です。

同梱物

レンズ(1)、レンズフロントキャップ(1)、レンズリヤキャップ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

αはソニー株式会社の商標です。

English

This instruction manual explains how to use lenses. Precautions common to all lenses such as notes on use are found in the separate "Precautions before using". Be sure to read both documents before using your lens.

This lens is designed for Sony α camera system E-mount cameras. You cannot use it on A-mount cameras.

For further information on compatibility, visit the Sony web site in your area, or consult your Sony dealer or local authorized Sony service facility.

Notes on Use

- When carrying a camera with the lens attached, always firmly hold both the camera and the lens.
- Do not hold by the part of the lens that protrudes when zooming.
- When attaching the camera to the tripod, be careful the zoom/focus ring of this lens does not affect the tripod head (tripod mount).
- During movie recording, the noise of the operation of the lens or camera may be recorded.
- When using a camera with a lens compensation function, set lens compensation to Auto.
- When using a camera without a lens compensation function, distortion or shading occurs in wide angle shots.

Precautions on using a flash

- When using a flash, shoot at least 1m (3.3 feet) away from your subject. With certain combinations of lens and flash, the lens may partially block the light of the flash, resulting in a shadow at the bottom of the picture.

Vignetting

- When using the lens, the corners of the screen become darker than the center. To reduce this phenomena (called vignetting), close the aperture by 1 to 2 stops.

A Identifying the Parts

- 1 Zoom/Focus ring
2 Zoom lever
3 Mounting index
4 Lens contacts*

* Do not touch the lens contacts.

B Attaching and Detaching the Lens**To attach the lens
(See illustration B-1.)****1 Remove the rear and front lens caps and the camera body cap.***

- Some kit models do not include the camera body cap.
- You can attach/detach the front lens cap in two ways, (1) and (2). When you attach/detach the lens cap with the lens hood attached, use method (2).

動画録画中のズームリングでの作動音が気になるときはズームレバーでの操作をおおすすめします。ズームレバーを動かすときは、ズームレバーに軽く指をかけて、レバーをはじかないように操作してください。

ズームリングでの作動音が気になるときはズームレバーでの操作をおおすすめします。ズームレバーを動かすときは、ズームレバーに軽く指をかけて、レバーをはじかないように操作してください。

2 Align the white index on the lens barrel with the white index on the camera (mounting index), then insert the lens into the camera mount and rotate it clockwise until it locks.

- Do not press the lens release button on the camera when mounting the lens.
- Do not mount the lens at an angle.

**To remove the lens
(See illustration B-2.)**

While holding down the lens release button on the camera, rotate the lens counterclockwise until it stops, then detach the lens.

- Before detaching the lens, turn off the camera or press the playback button on the camera and make sure the lens is retracted.

C Zooming**To adjust the desired focal length, slide the zoom lever or rotate the zoom/focus ring.**

- When the camera is set to MF (manual focus), the zoom/focus ring adjusts the focus.
- Whether the camera is set to AF (auto focus) or MF (manual focus), the zoom lever adjusts the zoom.
- For details on focus mode settings, refer to the instruction manual supplied with the camera.
- If you are concerned about the noise of the zoom ring during movie recording, we recommend zooming with the zoom lever. Keep your finger lightly on the zoom lever when operating so that you do not flick it by accident.

D Focusing

There are three ways to focus.

• Auto focus

Press the shutter button halfway down to focus automatically.

• DMF (Direct manual focus)

After the camera focuses in auto focus, you can make a fine adjustment manually.

• Manual focus

Rotate the zoom/focus ring to focus manually.

For details on mode settings, refer to the instruction manual supplied with the camera.

Specifications

Product name (Model name)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS (SEL1650)
Equivalent 35mm-format focal length ¹ (mm)	24-75
Lens groups-elements	8-9
Angle of view ¹	83°-32°
Minimum focus ² (m / feet)	0.25-0.3 (0.82-1)
Maximum magnification (X)	0.215
Minimum f-stop	f/22-f/36
Filter diameter (mm)	40.5
Dimensions (maximum diameter × height) (approx. mm (in.))	64.7 × 29.9 (2.5/8 × 1.3/16)
Mass (approx. g (oz))	116 (4.1)
Shake compensation function	Yes

*1 The values shown above for equivalent 35mm-format focal length and angle of view are for Interchangeable Lens Cameras equipped with an APS-C sized image sensor.

*2 Minimum focus is the shortest distance from the image sensor to the subject.

Depending on the lens mechanism, the focal length may change with any change in shooting distance. The focal lengths given above assume the lens is focused at infinity.

Included items

Lens (1), Front lens cap (1), Rear lens cap (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

α is a trademark of Sony Corporation.

Français

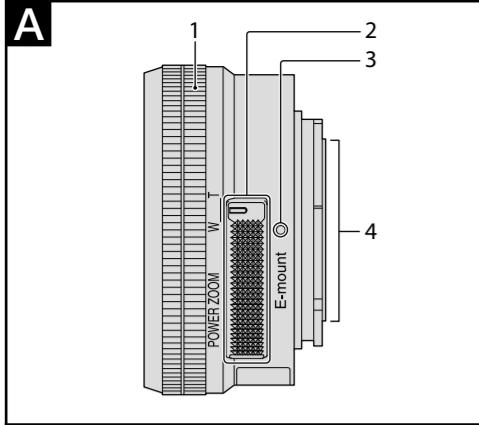
Cette notice explique comment se servir des objectifs. Les précautions communes à tous les objectifs, par exemple les remarques sur l'emploi, se trouvent sur la feuille « Précautions avant toute utilisation ». Veuillez lire les deux documents avant d'utiliser votre objectif.

Votre objectif est conçu pour les appareils photo à monture E de type Sony α. Il ne peut pas être utilisé pour les appareils photo à monture A.

Pour plus d'informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Remarques sur l'emploi

- Lorsque vous portez un appareil photo avec l'objectif dessus, tenez toujours fermement l'appareil photo et l'objectif.
- Ne tenez pas l'appareil photo par la partie de l'objectif qui ressort lors d'un zoom.
- Lorsque vous fixez l'appareil photo au trépied, faites attention que la bague de zoom/mise au point de l'object



Español

En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Notas sobre la utilización

- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujeté siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.
- No sujeté por la parte del objetivo que sobresale cuando se utiliza el zoom.
- Cuando fije la cámara al trípode, tenga cuidado de que el anillo del zoom/enfoque de este objetivo no afecte la cabeza del trípode (montura del trípode).
- Durante la grabación de películas, el ruido de operación del objetivo o de la cámara puede grabarse.
- Cuando utilice una cámara con función de compensación de objetivo, ajuste la compensación de objetivo a Automático.
- Cuando utilice una cámara sin función de compensación de objetivo, en las tomas con gran angular ocurrirá distorsión o sombreado.

Precauciones sobre la utilización de un flash

- Cuando utilice un flash, fotógrafe alejado a 1m por lo menos de su motivo. Con ciertas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que resultará en una sombra en la parte inferior de la fotografía.

Vñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado vñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

A Identificación de las partes

- 1 Anillo del zoom/enfoque
- 2 Palanca del zoom
- 3 Índice de montaje
- 4 Contactos del objetivo*

* No toque los contactos del objetivo.

B Colocación y extracción del objetivo

Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración B-1.)

1 Extraiga las tapas posterior y frontal del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara*.

- * Algunos modelos de juegos no incluyen la tapa del cuerpo de la cámara.
- Usted podrá colocar/extraer la tapa frontal del objetivo de dos formas, (1) y (2). Cuando coloque/extraga la tapa del objetivo con el parasol fijo, utilice el método (2).

2 Alinee el índice blanco del barril del objetivo con el índice blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.

- No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
- No Monte el objetivo de forma inclinada.

Para extraer el objetivo (Consulte la ilustración B-2.)

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

- Antes de extraer el objetivo, apague la cámara o pulse el botón de reproducción de la cámara y cerciórese de que el objetivo esté retraído.

C Utilización del zoom

Para ajustar la distancia focal deseada, deslice la palanca del zoom o gire el anillo del zoom/enfoque.

- Cuando la cámara esté ajustada a MF (enfoque manual), el anillo del zoom/enfoque ajustará el enfoque.
- Aunque la cámara esté ajustada a AF (enfoque automático) o a MF (enfoque manual), la palanca del zoom ajustará el zoom.
- Con respecto a los detalles sobre los ajustes de modo de enfoque, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.
- Si le preocupa el ruido del anillo del zoom durante la grabación de películas, le recomendamos utilizar el zoom con la palanca del zoom. Mantenga su dedo ligeramente sobre la palanca del zoom cuando la accione a fin de no golpearla por accidente.

D Enfoque

Existen tres formas de enfocar.

• Enfoque automático

Pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar automáticamente.

• DMF (Enfoque manual directo)

Después de que la cámara enfoque automáticamente, podrá realizar manualmente un ajuste fino.

• Enfoque manual

Gire el anillo del zoom/enfoque para enfocar manualmente.

Con respecto a los detalles sobre los ajustes de modo, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Especificaciones

Nombre del producto (Nombre del modelo)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS (SEL1650)
Distancia focal*1 (mm) equivalente al formato de 35 mm	24-75
Grupos y elementos del objetivo	8-9
Ángulo de visión*1	83°-32°
Enfoque mínimo*2 (m)	0.25-0.3
Ampliación máxima (X)	0.215
Apertura del diafragma mínima	f/22-f/36
Diametro del filtro (mm)	40.5
Dimensiones (diámetro máximo x altura) (Aprox., mm)	64.7 x 29.9
Peso (Aprox., g)	116
Función de compensación de sacudidas	Sí

*1 Los valores mostrados arriba para la distancia focal equivalente al formato de 35 mm y el ángulo de visión son para Cámara Digital de Lentes Intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El enfoque mínimo es la distancia más corta desde el sensor de imágenes al motivo.

• En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos

Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1),
Tapa posterior del objetivo (1),
Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es marca comercial de Sony Corporation.

中文 (简体字)

本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本镜头是专为Sony α 相机中的E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于A 卡口系统相机。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的Sony 网站，或者咨询您的Sony 经销商或当地的Sony 授权服务机构。

使用须知

- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 请勿握住变焦时镜头突出的任何部分。
- 将相机安装至三脚架时，小心不要让本镜头的变焦/对焦环影响三脚架头（三脚架托架）。
- 在电影拍摄期间，可能会记录下镜头或相机的操作噪音。
- 使用带有镜头补偿功能的相机时，请将镜头补偿功能设为自动。
- 使用不带镜头补偿功能的相机时，在广角拍摄中会出现失真或阴影。

闪光灯使用注意事项

- 使用闪光灯时，应在距离拍摄物体至少 1m 的地方拍摄。使用镜头/闪光灯的某种组合时，镜头可能会遮住闪光灯的部分亮光，从而造成图片的底部出现阴影。

晕影

- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为了避免这种现象（称之为晕影），请将光圈推近 1 ~ 2 圈。

A 部件识别

- 1 变焦/对焦环
- 2 变焦杆
- 3 安装标记
- 4 镜头接点*

* 请勿触摸镜头接点。

B 安装/拆下镜头

安装镜头（参见插图 B - 1。）

1 拆下前、后镜头盖和相机机身罩*。

- * 有些套装型号中不含相机机身罩。
- 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下安装/拆下镜头盖时，请使用方法 (2)。

2 将镜筒上的白色标记与相机上的白色标记（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头（参见插图 B - 2。）

按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

- 在卸下镜头之前，请关闭相机电源或按相机上的播放按钮，并确保镜头已缩回。

C 变焦

要调整至所需的焦距，请滑动变焦杆或旋转变焦/对焦环。

- 当相机设为 MF（手动对焦）时，变焦/对焦环可用于调节聚焦。
- 无论相机是设为 AF（自动对焦）还是 MF（手动对焦），变焦杆均可用于调整变焦。
- 有关对焦模式设定的详情，请参阅相机随附的使用说明书。
- 如果在电影拍摄期间担心有变焦环的噪音，建议您通过变焦杆进行变焦。操作时请用手指轻触变焦杆，确保不会发生意外敲击。

D 对焦

对焦方式有三种。

- **自动对焦**
半按快门按钮可自动对焦。
- **DMF（直接手动对焦）**
在相机完成自动对焦后，可以对其进行手动微调。
- **手动对焦**
旋转变焦/对焦环可手动对焦。

有关模式设定的详情，请参阅相机随附的使用说明书。

规格

产品名称 (型号名称)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS (SEL1650)
相当于 35mm 规格	24-75
焦距*1 (mm)	8-9
视角*1	83° - 32°
最小对焦*2 (m)	0.25-0.3
最大放大倍数 (倍)	0.215
最小光圈值	f/22-f/36
滤光镜直径 (mm)	40.5
尺寸 (最大直径 x 高) (约 mm)	64.7 x 29.9
质量 (约 g)	116
震动补偿功能	是

*1 相当于 35mm 规格焦距和视角的数值是基于配备 APS-C 尺寸图像传感器的可更换镜头相机。

*2 最小对焦是从图像传感器至物体的最短距离。

视镜头结构而异，焦距可能会随拍摄距离的改变而变化。假设镜头对焦在无限远处。

所含物品
镜头 (1)、前镜头盖 (1)、后镜头盖 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商标。

制造商：索尼公司

总经销商：索尼（中国）有限公司

总经销商地址：北京市朝阳区

太阳宫中路12号楼

冠城大厦701

原产地：泰国（主机）

出版日期:2012 年 10 月